

Act

Chapter 4

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 λαλούντων δὲ αὐτῶν πρὸς τὸν λαόν, ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ ἱερεῖς,
बोलते-हुए और उनके -लोगों-से आ-पहुँचे उन-पर -याजक और -सेनापति -मन्दिर-का
[G2980](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2186](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2409](#)

καὶ ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι,
और -सदूकी — — — — —
[G2532](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4523](#)

अभी पतरस और यूहन्ना लोगों से बात कर रहे थे कि याजक, मन्दिर के सिपाहियों का मुखिया और कुछ सदूकी उनके पास आये।

2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺς τὸν λαόν, καὶ καταγγέλλειν
दुखी इसलिए-कि सिखाने वे -लोगों-को और घोषणा-करने -में येशू-के
[G1278](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G2605](#)

ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν, τὴν ἐκ νεκρῶν;
-पुनरुत्थान मुद्दों-में-से — — — — —
[G1722](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3498](#)

वे उनसे इस बात पर चिड़े हुए थे कि पतरस और यूहन्ना लोगों को उपदेश देते हुए यीशु के मरे हुएों में से जी उठने के द्वारा पुनरुत्थान का प्रचार कर रहे थे।

3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας, καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς τὴν
और डाला उन-पर -हाथ और रखा -बन्दीखाने-में -तक कल था क्योंकि
[G2532](#) [G1911](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1519](#) [G5084](#) [G1519](#) [G3588](#)

αὐριον; ἦν γὰρ ἑσπέρα ἤδη.
शाम-हो-चुकी-थी पहले-से — — — — —
[G0839](#) [G1510](#) [G1063](#) [G2073](#) [G2235](#)

सो उन्होंने उन्हें बन्दी बना लिया और क्योंकि उस समय साँझ हो चुकी थी, इसलिये अगले दिन तक हिरासत में रख छोड़ा।

4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον, ἐπίστευσαν, καὶ
परन्तु बहुतों-ने -सुनने-वालों-में-से -वचन विश्वास-किया और हो-गई -संख्या
[G4183](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4100](#) [G2532](#)

ἐγενήθη <ὁ> ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πέντε.
-पुरुषों-की लगभग पाँच-हजार — — — — —
[G1096](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G0435](#) [G5613](#) [G5505](#) [G4002](#)

किन्तु जिन्होंने वह संदेश सुना उनमें से बहुतों ने उस पर विश्वास किया और इस प्रकार उनकी संख्या लगभग पाँच हजार पुरुषों तक जा पहुँची।

5 Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὐριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ
हुआ और -कल इकट्ठे-होना उनके -अधिकारियों और -पुरनियों और शास्त्रियों
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0839](#) [G4863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0758](#) [G2532](#)

τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ,
-में यरूशलेम — — — — —
[G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1722](#) [G2419](#)

अगले दिन उनके नेता, बुजुर्ग और यहूदी धर्मशास्त्री यरूशलेम में इकट्ठे हुए।

6 καὶ Ἄννας ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ Καϊάφας, καὶ Ἰωάννης, καὶ
 और हन्नास -महायाजक और कैफ़ा और यूहन्ना और अलेक्सन्दरस
[G2532](#) [G0452](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G2533](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#)

Ἀλέξανδρος, καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ.
 और जितने-थे -वंश-के महायाजकीय — — —
[G0223](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1085](#) [G0748](#)

महायाजक हन्ना, कैफ़ा, यूहन्ना, सिकन्दर और महायाजक के परिवार के सभी लोग भी वहाँ उपस्थित थे।

7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ, ἐπυθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει
 और खड़ा-करके उन्हें -बीच-में पूछते-थे किस सामर्थ्य-से या किस नाम-से
[G2532](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4441](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1411](#)

ἢ ἐν ποίῳ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς?
 किया यह तुमने — — —
[G2228](#) [G1722](#) [G4169](#) [G3686](#) [G4160](#) [G3778](#) [G4771](#)

वे इन प्रेरितों को उनके सामने खड़ा करके पूछने लगे, “तुमने किस शक्ति या अधिकार से यह कार्य किया?”

8 τότε Πέτρος, πλῆσθεις Πνεύματος Ἁγίου, εἶπεν πρὸς αὐτοῦς, Ἄρχοντες τοῦ
 तब पतरस भरकर आत्मा-से पवित्र बोला उन-से अधिकारियो -लोगों-के और
[G5119](#) [G4074](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0758](#) [G3588](#)

λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι,
 पुरनियो — —
[G2992](#) [G2532](#) [G4245](#)

फिर पवित्र आत्मा से भावित होकर पतरस ने उनसे कहा, “हे लोगों के नेताओ और बुजुर्ग नेताओं!

9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα, ἐπὶ εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς,
 अगर हम आज पूछे-जाते-हैं -उपकार-के-विषय-में दुर्बल-के आदमी-के किस-में
[G1487](#) [G1473](#) [G4594](#) [G0350](#) [G1909](#) [G2108](#) [G0444](#) [G0772](#)

ἐν τίνι οὗτος σέσωσται,
 इसने बचाया-गया-है — —
[G1722](#) [G5101](#) [G3778](#) [G4982](#)

यदि आज हमसे एक लँगड़े व्यक्ति के साथ की गयी भलाई के बारे में यह पूछताछ की जा रही है कि वह अच्छा कैसे हो गया

10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν, καὶ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ, ὅτι
 जाना-हुआ-हो तुम्हें-सबको और सब -लोगों-को इस्राएल-के कि -नाम-में येशू-मसीह-के -नासरी-के
[G1110](#) [G1510](#) [G3956](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2474](#) [G3754](#)

ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε,
 जिसे तुमने क्रूस-पर-चढ़ाया जिसे -परमेश्वर-ने जिलाया मुर्दों-में-से उसी-में खड़ा-है यह
[G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#)

ὃν ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν τούτῳ οὗτος παρέστηκεν
 तुम्हारे-सामने स्वस्थ — — — — —
[G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3778](#) [G3936](#)

ἐνώπιον ὑμῶν ὑγιής.
 — — —
[G1799](#) [G4771](#) [G5199](#)

तो तुम सब को और इस्राएल के लोगों को यह पता हो जाना चाहिये कि यह काम नासरी यीशु मसीह के नाम से हुआ है जिसे तुमने क्रूस पर चढ़ा दिया और जिसे परमेश्वर ने मरे हुएों में से पुनर्जीवित कर दिया है। उसी के द्वारा पूरी तरह से ठीक हुआ यह व्यक्ति तुम्हारे सामने खड़ा है।

11 οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ’ ὁμῶν, τῶν
यही-है -पत्थर -जो-तुच्छ-समझा-गया तुम-द्वारा -राजमिस्त्रियों -जो-बना -कोने-का-सिरा — —
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G1848](#) [G5259](#) [G4771](#) [G3588](#)

οἰκοδόμων, ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.
— — — — —
[G3618](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2776](#) [G1137](#)

| यह यीशु वही, 'वह पत्थर जिसे तुम राजमिस्त्रियों ने नाकारा ठहराया था, वही अत्यन्त महत्त्वपूर्ण पत्थर बन गया है।'

12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἢ σωτηρία, οὐδὲ γὰρ ὄνομά
और नहीं-है -में किसी-और-में -उद्धार और-न क्योंकि नाम नहीं-है दूसरा -आकाश-के-नीचे
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0243](#) [G3762](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3761](#) [G1063](#) [G3686](#)

ἐστιν ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανὸν, τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις, ἐν
-जो-दिया-गया-है -में मनुष्यों जिसमें आवश्यक-है हमें बचाया-जाना — —
[G1510](#) [G2087](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1722](#) [G0444](#) [G1722](#)

ᾧ δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς.
— — — —
[G3739](#) [G1163](#) [G4982](#) [G1473](#)

| किसी भी दूसरे में उद्धार निहित नहीं है। क्योंकि इस आकाश के नीचे लोगों को कोई दूसरा ऐसा नाम नहीं दिया गया है जिसके द्वारा हमारा उद्धार हो पाये।"

13 Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν, καὶ Ἰωάννου, καὶ
देखकर और -साहस पतरस-का और यूहन्ना-का और पहचानकर कि
[G2334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3954](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#)

καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν, καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον.
पुरुष अशिक्षित हैं और साधारण आश्चर्य-करते-थे उन-से पहचानते-थे
[G2638](#) [G3754](#) [G0444](#) [G0062](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2399](#) [G2296](#)

ἐπεγίνωσκόν τε αὐτούς, ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν.
और उन्हें कि -येशू-के-साथ थे — — —
[G1921](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1510](#)

| उन्होंने जब पतरस और यूहन्ना की निर्भीकता को देखा और यह समझा कि वे बिना पढ़े लिखे और साधारण से मनुष्य हैं तो उन्हें बहुत आश्चर्य हुआ। फिर वे जान गये कि ये यीशु के साथ रह चुके लोग हैं।

14 τὸν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς ἐστῶτα, τὸν
और-उसे देखते-हुए -पुरुष -जो-चंगा-हुआ-था उनके-साथ खड़े कुछ-नहीं थे
[G3588](#) [G5037](#) [G0444](#) [G0991](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2476](#) [G3588](#)

τεθεραπευμένον, οὐδὲν εἶχον ἀντειπεῖν.
कहने-को विरोध-में — —
[G2323](#) [G3762](#) [G2192](#) [G0483](#)

| और क्योंकि वे उस व्यक्ति को जो चंगा हुआ था, उन ही के साथ खड़ा देख पा रहे थे सो उनके पास कहने को कुछ नहीं रहा।

15 κελεύσαντες δὲ αὐτούς ἔξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν, συνέβαλλον πρὸς
आज्ञा-देकर और उन्हें बाहर-जाने -महासभा-से विचार-करते-थे आपस-में — —
[G2753](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0565](#) [G4820](#) [G4314](#)

ἀλλήλους,
—
[G0240](#)

| उन्होंने उनसे यहूदी महासभा से निकल जाने को कहा और फिर वे यह कहते हुए आपस में विचार-विमर्श करने लगे,

16 λέγοντες, τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις? ὅτι μὲν γὰρ γνωστὸν
 कहते-हुए क्या करें -पुरुषों-को इन क्योंकि तो कि हुआ-है चिह्न
[G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3754](#) [G3303](#) [G1063](#) [G1110](#)

σημεῖον γέγονεν δι' αὐτῶν, πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ
 प्रत्यक्ष उनके-द्वारा सब-को -रहने-वालों यरूशलेम-में जाना-जाता-है और इनकार-नहीं-कर-सकते
[G4592](#) [G1096](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

φανερὸν, καὶ οὐ δύναμεθα ἀρνεῖσθαι.
 हम — — — —
[G5318](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0720](#)

“इन लोगों के साथ कैसा व्यवहार किया जाये? क्योंकि यरूशलेम में रहने वाला हर कोई जानता है कि इनके द्वारा एक उल्लेखनीय आश्चर्यकर्म किया गया है और हम उसे नकार भी नहीं सकते।

17 ἀλλ' ἵνα μὴ ἐπὶ πλεῖτον διανεμηθῆ εἰς τὸν λαόν, ἀπειλησώμεθα
 परन्तु ताकि न और-अधिक फैले -लोगों-में धमकी-से धमकाएँ उन्हें अब-और
[G0235](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G4119](#) [G1268](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0546](#)

αὐτοῖς μηκέτι λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ ἀνθρώπων.
 नहीं बोलने -नाम-पर इस किसी-आदमी-से — — — —
[G0846](#) [G3371](#) [G2980](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#) [G3367](#) [G0444](#)

किन्तु हम इन्हें चेतावनी दे दें कि वे इस नाम की चर्चा किसी और व्यक्ति से न करें ताकि लोगों में इस बात को और फैलने से रोका जा सके।”

18 καὶ καλέσαντες αὐτούς, παρήγγειλαν <τὸ> καθόλου μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ
 और बुलाकर उन्हें आज्ञा-दी बिलकुल-नहीं बोलने और-न सिखाने -नाम-पर
[G2532](#) [G2564](#) [G0846](#) [G3853](#) [G3588](#) [G2527](#) [G3361](#) [G5350](#) [G3366](#)

διδάσκειν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.
 -येशू-के — — — — —
[G1321](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

सो उन्होंने उन्हें अन्दर बुलाया और आज्ञा दी कि यीशु के नाम पर वे न तो किसी से कोई ही चर्चा करें और न ही कोई उपदेश दें।

19 ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάννης, ἀποκριθέντες, εἶπον πρὸς αὐτούς, εἰ
 और-पर पतरस और यूहन्ना उत्तर-देकर उन-से बोले अगर न्याय-है -साम्हने
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G0611](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1487](#)

δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν, μᾶλλον ἢ τοῦ Θεοῦ,
 -परमेश्वर-के तुम्हारी सुनना बजाय -परमेश्वर-की तुम-ही न्याय-करो — — — —
[G1342](#) [G1510](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3123](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2316](#)

κρίνατε;
 —
[G2919](#)

किन्तु पतरस और यूहन्ना ने उन्हें उत्तर दिया, “तुम ही बताओ, क्या परमेश्वर के सामने हमारे लिये यह उचित होगा कि परमेश्वर की न सुन कर हम तुम्हारी सुनें?”

20 οὐ δύναμεθα γὰρ ἡμεῖς, ἃ εἶδαμεν καὶ ἠκούσαμεν, μὴ λαλεῖν.
 नहीं-कर-सकते क्योंकि हम जो देखा-है और सुना-है न बोलने —
[G3756](#) [G1410](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3361](#) [G2980](#)

हम, जो कुछ हमने देखा है और सुना है, उसे बताने से नहीं चूक सकते।”

- 21 οἱ δὲ προσαπειλησάμενοι ἀπέλυσαν αὐτούς, μηδὲν εὐρίσκοντες τὸ πῶς
 और-वे धमकाकर छोड़-दिया उन्हें कुछ-नहीं पाकर कैसे दंड-दें उन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G4324](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3367](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4459](#)
- κολάσονται αὐτούς, διὰ τὸν λαόν, ὅτι πάντες ἐδόξαζον τὸν
 -लोगों-के-कारण क्योंकि सब महिमा-करते-थे -परमेश्वर-की -घटना-पर -जो-हुई-थी — —
[G2849](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3754](#) [G3956](#) [G1392](#) [G3588](#)
- Θεὸν ἐπὶ τῷ γεγονότι;
 — — — —
[G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1096](#)

फिर उन्होंने उन्हें और धमकाने के बाद छोड़ दिया। उन्हें दण्ड देने का उन्हें कोई रास्ता नहीं मिल सका क्योंकि जो घटना घटी थी, उसके लिये सभी लोग परमेश्वर की स्तुति कर रहे थे। जिस व्यक्ति पर अच्छा करने का यह आश्चर्यकर्म किया गया था, उसकी आयु चालीस साल से ऊपर थी।

- 22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλειόνων τεσσεράκοντα, ὁ ἄνθρωπος ἐφ’ ὃν γέγονει
 वर्षों-का क्योंकि अधिक चालीस था -पुरुष जिस-पर हुआ-था -चिह्न यह
[G2094](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4119](#) [G5062](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G3739](#) [G1096](#)
- τὸ σημεῖον τοῦτο, τῆς ἰάσεως.
 -चंगाई-का — — — —
[G3588](#) [G4592](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2392](#)

फिर उन्होंने उन्हें और धमकाने के बाद छोड़ दिया। उन्हें दण्ड देने का उन्हें कोई रास्ता नहीं मिल सका क्योंकि जो घटना घटी थी, उसके लिये सभी लोग परमेश्वर की स्तुति कर रहे थे। जिस व्यक्ति पर अच्छा करने का यह आश्चर्यकर्म किया गया था, उसकी आयु चालीस साल से ऊपर थी।

- 23 Ἀπολυθέντες δὲ, ἦλθον πρὸς τοὺς ἰδίους, καὶ ἀπήγγειλαν ὅσα
 छोड़े-जाने-पर और आए अपनों-के-पास और बताया जो-कुछ महायाजकों-ने और
[G0630](#) [G1161](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2532](#) [G0518](#) [G3745](#)
- πρὸς αὐτούς οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν.
 -पुरनियों-ने कहा-था उन-से — — — —
[G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#)

जब उन्हें छोड़ दिया गया तो वे अपने ही लोगों के पास आ गये और उनसे जो कुछ प्रमुख याजकों और बुजुर्ग यहूदी नेताओं ने कहा था, वह सब उन्हें कह सुनाया।

- 24 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ὁμοθυμαδὸν ἦραν φωνὴν πρὸς τὸν Θεὸν, καὶ
 और-वे सुनकर एक-मन-से ऊँची-की आवाज़ -परमेश्वर-की-ओर और बोले स्वामी तू
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3661](#) [G0142](#) [G5456](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)
- εἶπαν, Δέσποτα, σὺ ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ
 जिसने-बनाया -आकाश और -पृथ्वी और -समुद्र और सब-कुछ जो-कुछ उनमें —
[G3004](#) [G1203](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)
- τὴν θάλασσαν, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,
 — — — — — —
[G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

जब उन्होंने यह सुना तो मिल कर ऊँचे स्वर में वे परमेश्वर को पुकारते हुए बोले, “स्वामी, तूने ही आकाश, धरती, समुद्र और उनके अन्दर जो कुछ है, उसकी रचना की है।

- 25 ὁ τοῦ, πατὸς ἡμῶν, διὰ Πνεύματος Ἁγίου στόματος Δαυὶδ
 जिसने -आत्मा-के-द्वारा -पवित्र -मुख-से दाऊद-के पिता-के -सेवक हमारे कहा
[G3588](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1223](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4750](#) [G1138](#)
- παιδὸς σου εἰπὼν, Ἴνα τί ἐφρύαξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά;
 क्यों क्रोधित-हुए जातियाँ और लोगों-ने सोचीं बातें व्यर्थ — —
[G3816](#) [G4771](#) [G3004](#) [G2443](#) [G5101](#) [G5433](#) [G1484](#) [G2532](#) [G2992](#) [G3191](#) [G2756](#)

तूने ही पवित्र आत्मा के द्वारा अपने सेवक, हमारे पूर्वज दाऊद के मुख से कहा था: ‘इन जातियों ने जाने क्यों अपना अहंकार दिखाया? लोगों ने व्यर्थ ही षडयन्त्र क्यों रच डाले?’

26 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν
 खड़े-हुए -राजा -पृथ्वी-के और -अधिकारी इकट्ठे-हुए एक-साथ -प्रभु-के-विरुद्ध और
[G3936](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4863](#)

ἐπὶ, τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ Κυρίου, καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.
 -मसीह-के-विरुद्ध उसके — — — — — — — — — —
[G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#)

‘धरती के राजाओं ने, उसके विरुद्ध युद्ध करने को तैयार किया। और शासक प्रभु और उसके मसीह के विरोध में एकत्र हुए।’

27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ’ ἀληθείας, ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, ἐπὶ τὸν
 इकट्ठे-हुए क्योंकि सच-में -शहर-में इस -पवित्र पुत्र-पर अपने येशू जिसे
[G4863](#) [G1063](#) [G1909](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἅγιον Παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ
 अभिषिक्त-किया-था तूने और-ही हेरोदेस और पन्तियुस-पिलातुस साथ जातियों और
[G0040](#) [G3816](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3739](#) [G5548](#) [G2264](#) [G5037](#) [G2532](#)

Πόντιος Πιλάτος, σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραήλ,
 लोगो-के-साथ इस्राएल-के — — — — — — — — — —
[G4194](#) [G4091](#) [G4862](#) [G1484](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2474](#)

हाँ, हेरोदेस और पुन्तियुस पिलातुस भी इस नगर में गैर यहूदियों और इस्राएलियों के साथ मिल कर तेरे पवित्र सेवक यीशु के विरोध में, जिसे तूने मसीह के रूप में अभिषिक्त किया था, वास्तव में एकजुट हो गये थे।

28 ποιῆσαι ὅσα ἢ χεῖρ σου, καὶ ἢ βουλή [σου] προώρισεν
 करने जो-कुछ -हाथ-ने तेरे और -योजना-ने तेरी ठहराया-था होने —
[G4160](#) [G3745](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1012](#) [G4771](#) [G4309](#)

γενέσθαι.

—
[G1096](#)

वे इकट्ठे हुए ताकि तेरी शक्ति और इच्छा के अनुसार जो कुछ पहले ही निश्चित हो चुका था, वह पूरा हो।

29 καὶ τὰ νῦν, Κύριε, ἔπαυσε ἐπὶ τὰς ἀπειλὰς αὐτῶν, καὶ δὸς τοῖς
 और-अब प्रभु देख -धमकियों-पर उनकी और दे सेवकों-को अपने बोलने -वचन तेरा
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2962](#) [G1896](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0547](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)

δούλους σου, μετὰ παρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον σου,
 साथ-साथ पूरी साहस-से — — — — — — — — — —
[G1401](#) [G4771](#) [G3326](#) [G3954](#) [G3956](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#)

और अब हे प्रभु, उनकी धमकियों पर ध्यान दे और अपने सेवकों को निर्भयता के साथ तेरे वचन सुनाने की शक्ति दे।

30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά <σου>, ἐκτείνειν σε εἰς ἴασιν, καὶ
 -हाथ अपना बढ़ाकर -चंगाई-के-लिए और चिह्न और अद्भुत-कार्य होने -नाम-के-द्वारा
[G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G1614](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2392](#) [G2532](#)

σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου Παιδός σου,
 -सेवक पवित्र अपने येशू-के — — — — — — — — — —
[G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1096](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3816](#) [G4771](#)

Ἰησοῦ.

—
[G2424](#)

जबकि चंगा करने के लिये तू अपना हाथ बढ़ाये और चिन्ह तथा अद्भुत कर्म तेरे पवित्र सेवकों द्वारा यीशु के नाम पर किये जा रहे हों।”

31 καὶ δεηθέντων αὐτῶν, ἐσαλεύθη ὁ τόπος ἐν ᾧ ἦσαν συνηγμένοι,
 और प्रार्थना-करके उनके हिल-गई -जगह जहाँ वे-थे इकट्ठे-हुए और भर-गए
[G2532](#) [G1189](#) [G0846](#) [G4531](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4863](#)

καὶ ἐπλήσθησαν ἅπαντες τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, καὶ ἐλάλουν τὸν
 सब -आत्मा-से -पवित्र और बोलते-थे -वचन -परमेश्वर-का साहस-के-साथ —
[G2532](#) [G4130](#) [G0537](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3588](#)

λόγον τοῦ Θεοῦ μετὰ παρρησίας.
 — — — — —
[G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G3954](#)

जब उन्होंने प्रार्थना पूरी की तो जिस स्थान पर वे एकत्र थे, वह हिल उठा और उन सब में पवित्र आत्मा समा गया, और वे निर्भयता के साथ परमेश्वर के वचन बोलने लगे।

32 Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων, ἦν καρδία καὶ ψυχή μία,
 और-थी -भीड़ -विश्वास-करने-वालों-की हृदय और प्राण एक और न-कोई कहता-था
[G3588](#) [G1161](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1510](#) [G2588](#) [G2532](#) [G5590](#) [G1520](#)

καὶ οὐδὲ εἷς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῶ, ἔλεγεν ἴδιον εἶναι, ἀλλ'
 कुछ-भी -सम्पत्तियों-में-से अपनी होना परन्तु थीं उन्हें सब साझीं — —
[G2532](#) [G3761](#) [G1520](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2398](#) [G1510](#) [G0235](#)

ἦν αὐτοῖς πάντα κοινά.
 — — — — —
[G1510](#) [G0846](#) [G3956](#) [G2839](#)

विश्वासियों का यह समूचा दल एक मन और एक तन था। कोई भी यह नहीं कहता था कि उसकी कोई भी वस्तु उसकी अपनी है। उनके पास जो कुछ होता, उस सब कुछ को वे बाँट लेते थे।

33 καὶ δυνάμει μεγάλη, ἀπεδίδουν τὸ μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι «τοῦ
 और सामर्थ्य-से बड़े गवाही-देते-थे -पुनरुत्थान -प्रभु-के येशू-का -प्रेरित अनुग्रह-और
[G2532](#) [G1411](#) [G3173](#) [G0591](#) [G3588](#) [G3142](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3588](#)

Κυρίου Ἰησοῦ» «τῆς ἀναστάσεως»; χάρις τε μεγάλη ἦν ἐπὶ πάντας
 बड़ी थी उन-सब-पर — — — — —
[G2962](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0386](#) [G5485](#) [G5037](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#)

αὐτούς.
 — — — — —
[G0846](#)

और वे प्रेरित समूची शक्ति के साथ प्रभु यीशु के फिर से जी उठने की साक्षी दिया करते थे। परमेश्वर का महान बरदान उन सब पर बना रहता।

34 οὐδὲ γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς; ὅσοι γὰρ κτήτορες χωρίων
 और-न क्योंकि कोई-भी घटी-वाला था -में उन क्योंकि जितने मालिक थे
[G3761](#) [G1063](#) [G1729](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1063](#) [G2935](#) [G5564](#)

ἢ οἰκίων, ὑπάρχοντων πωλοῦντες, ἔφερον τὰς τιμὰς τῶν
 खेतों-के या घरों-के बेचकर लाते-थे -मूल्य -जो-बेचे-जाते-थे-उनका और
[G2228](#) [G3614](#) [G5225](#) [G4453](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#)

πιπρασκομένων,
 रखते-थे
[G4097](#)

उस दल में से किसी को भी कोई कमी नहीं थी। क्योंकि जिस किसी के पास खेत या घर होते, वे उन्हें बेच दिया करते थे और उससे जो धन मिलता, उसे लाकर

35 καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων; διεδίδετο δὲ
 और-बाँटा-जाता-था एक-एक-को जैसी जरूरत होती-थी किसी-को-भी — — —
[G2532](#) [G5087](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1239](#) [G1161](#)

ἐκάστω καθότι ἂν τις χρεῖαν εἶχεν.
 — — — — —
[G1538](#) [G2530](#) [G0302](#) [G5100](#) [G5532](#) [G2192](#)

| प्रेरितों के चरणों में रख देते और जिसको जितनी आवश्यकता होती, उसे उतना धन दे दिया जाता था।

36 Ἰωσήφ δὲ ὁ ἐπικληθεὶς Βαρνάβας, ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ὁ
 और-यूसुफ -जो-कहलाया-गया बरनाबास प्रेरितों-द्वारा जो-है अनुवादित पुत्र दिलासे-का लेवी
[G2501](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1941](#) [G0921](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#)

ἐστίν, μεθερμηνευόμενον, Υἱὸς παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ γένει,
 कुप्रूसी — — — — —
[G1510](#) [G3177](#) [G5207](#) [G3874](#) [G3019](#) [G2953](#) [G3588](#) [G1085](#)

| उदाहरण के लिये यूसुफ नाम का, साइप्रस में पैदा हुआ, एक लेवी था जिसे प्रेरित बरनाबास (अर्थात चैन का पुत्र) भी कहा करते थे।

37 ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσας, ἤνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἔθηκεν
 मालिक-था उसके-पास खेत-का बेचकर लाया -पैसे और रखा -पैरों-के-पास
[G5225](#) [G0846](#) [G0068](#) [G4453](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2532](#) [G5087](#)

πρὸς τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.
 प्रेरितों-के — — — — —
[G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#)

| उसने एक खेत बेच दिया जिसका वह मालिक था और उस धन को लाकर प्रेरितों के चरणों पर रख दिया।